

出版/中華光鹽愛盲協會 中華郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄

會址/台北市文山區景興路 23 巷 9 號 4 樓 發行人：蘇清富

視障資訊辦公室/台北市中山北路一段二號 902 室 電話/(02)2371-1867 傳真/(02)2371-7496

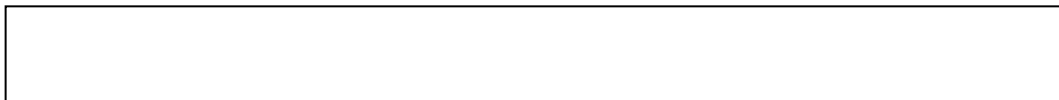
郵撥帳戶/社團法人中華光鹽愛盲協會 帳號/50069005



國內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第 4557 號

為節省資源如有下列情形請告知：收件人已遷移、停止刊物寄發、住址變更、重覆收到兩份以上。 URL：<http://www.blind.org.tw> <無法投遞免退回>



中華光鹽愛盲協會的宗旨

效法耶穌博愛精神，做世上光、地上鹽，
關懷視障問題，積極回饋社會，為宗旨。

走出健康散播愛

2011年視障者公益健行活動

主辦單位：台北華朋扶輪社、中華光鹽愛盲協會

協辦單位：台灣明愛互助協會

活動緣起：自從 2009 年 4 月 26 日，台北華朋扶輪社與光鹽愛盲協會，協同眾多社會善心人士與服務團體為盲友舉辦了第一次的「走出健康，散播愛」視障者公益健行活動，深受好評後，至今已經舉辦過四次類似的活動。

年初就有不少盲友主動與主辦單位詢問「何時再舉辦公益健行活動？」可見「與人分享自己擁有的幸福」這樣的公益種子已經在盲友心裡發芽生根，盲友們體會到一個完整的人，不僅是被關懷、自限於弱勢團體而已，應該是一個能夠收割幸福、分享愛，自愛、愛人的勇者。

居於「愛不止息」、「行動是關懷的最好表現」這個理念，因此我們謹訂於十月二十九日假碧山步道舉辦 2011 年的視障公益健行活動。

活動路線：台北市內湖區碧山步道、華朋扶輪亭

參加對象：樂於分享健康、分享愛的視障朋友四十人；樂於在活動中協助盲友完成健行使命之志工四十人。活動執行及相關工作人員四十人。

受捐贈單位：天主教福利會

報名日期：即日起額滿為止

報名電話：光鹽愛盲 02-23711867

活動費用：全額由主辦單位負責

活動行程：10/29 08:00 台北捷運文湖線內湖站一號出口報到集合；15:00 活動結束，內湖捷運站解散。

備註：

一、本次活動需自備飲水、環保餐具，請務必自行攜帶。

二、由於人數眾多請務必準時報到。

三、請穿著寬鬆、舒適之服裝、鞋子，以利健行，並請攜帶雨具。

爭「權責」勝於爭「權力」

十月十五日為國際盲人節，做視障服務的我們應該藉此機會重新思考，我們要幫盲友爭取的是什麼？我們該提供什麼樣的機會給盲友？

視障者無法像一般人閱讀平面的文字，我們把他錄製成有聲書、點字書或直接報讀給他們聽。所以我們說：「我們在幫盲友爭取知的權力。」這個權力應該要有多大呢？是不是所有平面的文字我們都要做成盲用的型態？

曾經有一位盲友提出想要志工幫他報讀 A 片的內容，也看過一個專為盲友設立的情色網站，先不管 A 片或情色網站是好或是壞，從資訊權來說一個成年的盲友也該享有閱讀成人文學的權力，然而這該由一個社服團體來扮演嗎？

又曾經有一位盲友前來光鹽詢問「是否有贈送手杖」，工作人員告知本會無此項服務，並請他再次自行確認資訊的內容，而那位盲友卻仍認定是光鹽有這項服務，在工作人員提醒是否為另一單位的服務後，他便訕訕離開。然後他到了另一個樓層去詢問，剛好有一個認識光鹽的工作人員又將他帶回來，並很理直氣壯的說：「你們不是做視障服務的嗎！為什麼不幫他處理呢？」把訊息說清楚當然是發佈訊息者應該要做到的，然而對於資訊的理解與認知，是否也是社服單位該做的呢？

又曾多次有盲友要來借閱有聲書，不是書名說不全就是要工作人員幫他任意選擇一些好聽的書。以資訊推廣來說主動推薦好書當然是無庸置疑，然而，完全把選擇權交給別人，這樣的生活態度是一個社服單位所期待的服務效果嗎？

在政治的層面我們都知道「絕對的權力就會造就絕對的腐化」，所以有多大的權力就要負多大的責任。對於大家都認同為弱勢者的盲友來說，其弱勢應該是權力的伸張還是義務的成就障礙呢？我們是不是該把基本的人類義務加給盲友，讓他們不至因為享有了權力而自我腐化呢？在國際盲人節即將到來之際確實是一個很好的主題，希望大家和我們一起來想想。

盲人文學與文學裡的盲人

作者：南台科技大學方中士講師

我很久很久沒到誠品了，久到多久都已經讓誠品成了生命中的回憶。

十月第三週週三答應要來和大家分享盲人旅遊經驗的林老師很有勇氣，他全盲後仍然不時會來誠品，說嗅聞書店裡流動的精神文明氛圍也能讓他緬懷讓他滿足，以他這般開放所有感官的人來跟大家談談

盲人的旅遊一定精彩可期。很抱歉，就讓我先為這位盲友打打廣告吧！

我和下星期三來講盲人生活裡的數位科技運用的黃老師一樣是還不必用白手杖的視障者，我們即使是混跡人間行走江湖即使是和各位一樣站在誠品書店的書架前，和各位一樣，可以若無其事的從書架裡抽出書冊來，也可以斜倚書架或找個可以歇歇腳的角落，和各位一樣，把書推到和各位一樣的距離外，用各位察覺不出的姿態看著其實看不清楚的各類印刷品，只要我們別為了重拾閱讀的美好時光的感覺而把書湊近雙眼近到明眼人懷疑起我們來。懷疑甚麼呢？

幾年前記不得是北部哪所大學的視傳學系的畢業作品展是拍一支女同學全裸演出被一位蒼老的男人無限迷戀又滿懷感傷的端祥著的影片，我擔心自己在書店裡如果將人體攝影集湊在鼻端前凝視還用手指摩挲，臉上還露出對美好往昔無限緬懷的表情的話會不會讓經過身旁的年輕人或提防性騷擾的女性或負責書店保全的人起疑心甚而起嫌惡的情緒？

我不想成為 1950 年代義大利電影大師費里尼〈威尼斯之死〉用昏眊迷離的雙眼想追回想捕捉一去不回青春生命的沙灘上的可憐老人。所以，我畏懼到書店來。諸君或許會以為我想太多，甚至懷疑我太自戀了太自我膨脹了或太自我中心了；沒錯，這些質疑正是今日講盲人文學這個主題很好的切入點。因為我個人定義的盲人文學絕對不只是作者是盲人或視障者，更嚴格的界定是能體會能展現成為視障者或盲人一族後相較於明眼人的特殊心靈特質，也就是說，像奧德賽作者荷馬是有驚人記憶的盲人史詩作者，但其作品是英雄史詩是口述傳說轉為文字歷史的過渡是有久遠傳統的說故事者的結晶，但畢竟他是偉大的盲人作家。並不能說他的作品是盲人文學，這就好比如另一位知名的盲人作家左丘明一樣，我們不能因為司馬遷一句具有鼓勵意味的「左丘失明，厥有國語」就為他冠上盲人文學作家的頭銜。更有甚

者，寫左傳的左丘明是不是司馬遷所講的失了明瞎了眼的左丘呢？史料上的孤證使得左丘明是中國唯一的盲人作家的身分竟搖搖欲墜起來；而荷馬作為西方盲人作家的始祖的地位竟也在二十世紀最傳奇的盲詩人波赫士的詮釋下，他的盲人身分可能是因應詩歌的音樂本質需要而被附會上的。也就是說，是先有吟遊詩人或說故事的悠久傳統才編造出一位盲詩人好為民間的集體創作的總結。

如果像左丘明或荷馬及其作品不能算是盲人作家，那麼，甚麼樣的作家作品才能算是盲人文學呢？我以為美國史蒂文庫斯基托的《盲人星球》和英國的侯約翰的《盲人的心靈祕密花園》這樣的作家與作品才算是盲人文學，像剛才提到為了撥開眼前的迷霧而將物品湊在鼻端前的模樣很容易被誤會的尷尬，在《盲人的星球》裡就有一段既傳神又讀來令人傷感的記述，作者提到他中學時為了想看清楚一隻貓頭鷹標本而整張臉貼上學校自然科學教室櫥窗玻璃竟然被警衛誤以為是性飢渴的同性戀者。

《盲人的星球》以熱切而意象繽紛的意象展現視障者很難被明眼人理解的心理和心靈圖象，尤其是他散文詩的特殊文體宛如萬花筒般，展現盲人文學在擴展人類感官感受的幅度，透過豐富意象和語序跳躍的詩句，作者史蒂文庫托斯基用個人的痛楚和孤絕讓世人有機會一窺視障者產生一種有別於明眼人的焦慮感，一種身體被迫成為世界中心的孤絕感，或整個世界成了鄉愁成為回憶的特殊心靈圖象。

有別於像跳探戈的《盲人的星球》，侯約翰的《盲人心靈的祕密花園》則展現盲人文學的另一種向度，一種內在的自我對話一種心靈獨白一種哲學沉思，作者侯約翰以神學教授的哲學背景，分辯解析盲人特殊生命的各種特質，是一種存在主義式的哲學反思，比方說視覺圖像的認知意義與價值，他說在全盲不到三個月內他就一下子不敢確定阿拉伯數字 3 的缺口是向左抑或向右？這點省察對討論盲生的文字

學習問題時應該會有很大的啓示；又比如他提到盲人的空間縮小到只剩自己的身體而時間卻不斷延伸，也是說空間壓縮而時間拉長的時空感的改變是理解盲人與其手杖關係的哲學基礎，也是理解盲人世界觀很好的基礎，當然，也可以由這裡引伸另一主題，即盲人旅遊的意義，照侯約翰的說法，如果盲人不能自己在心裡建構出空間裡的文化圖像的話，即使是從倫敦到巴黎，對盲人而言只是無意義的空間名稱的轉換而已，關於盲人旅遊是否得那麼辛苦的張開心靈之網來捕捉意義訊息來建構心靈圖像得麻煩聽眾十月第三週來誠品聽盲人旅遊的經驗談。

以上提到的兩位作家和作品之所以能被當作盲人文學的代表，主要的要求是作品能呈現盲人的生命特質，一種因為喪失視覺而產生的特殊感官反應，一種被迫開發出有別於明眼人的溝通方式，視障者怎麼認識自己和這個世界？我們的惶恐、焦慮、孤絕、我們的努力與令明眼人難以想像的能力；也就是說，盲人文學也應該成為文學研究者研究的主題也該可以成為文學學術分類裡的一支最後也能形成社會大眾想到主題文學時也會聯想到的一小小但絕對充滿情緒張力和開發人類感官認知廣度深度的重要主題。

以上藉由《盲人的星球》和《盲人心靈的祕密花園》二書界定何謂盲人文學，希望在文學能豐富人類心靈廣度深度的理想下提供一閱讀主題，這主題不但能增進明眼人對視障者的認知減少誤解與殘忍的漠視與傷害，積極的說，閱讀盲人文學是可以提高明眼人自己的同理心和感通力能讓明眼人更敏銳察覺到視覺的認知價值和對自我的意義。

最後，想提出一個問題：為甚麼盲人是各種身心障礙類別裡出現在文學電影裡的頻率最高？在文學裡電影裡的盲人形象是如何？是甚麼樣的文化心理使得盲人如此受人矚目呢？文學裡電影裡的盲人有沒有被物化被消費被誤解了呢？

請大家回想一下，你們的盲人印象，

然後回想以下的盲人形象：

日本電影裡的盲劍客

· 茱迪佛斯特主演的科幻電影〈接觸未來〉裡聽覺超人的盲博士

· 湯米李瓊斯自導自演的〈馬奎滋的三場葬禮〉裡拜託人家了結他悲苦生命的孤單老盲人

· 恐怖小說大師史蒂芬金的《藍哥利爾人》裡頭在飛機上失去母親蹤影的小盲女

· 賈西亞馬奎滋《百年孤寂》裡百歲以上的邦迪亞上校老夫人眼睛看不到後宛如鬼魂般游走於即將淪亡殘敗大宅院的瞎婆子模樣

當然絕對不能忘記據說是開偉大的盲詩人波赫士玩笑而將他寫成爲了獨佔知識或者說是一種知識的傲慢而成了一連串謀殺案盲人凶手，那就是義大利小說幅安白托艾可的《玫瑰的名字》裡的盲僧侶；還有嗎？諸君能否在《追風箏的孩子》裡找到一位盲人？抑或是在近來暢銷的《歷史學家》裡也找出一位盲人來呢！

這絕不是我刻意誇大盲人在文學或電影裡的高曝光率，而是盲人在現實生活裡或生命經驗中都是令人畏懼令人絕望，但只要盲人堅強活下來還以堅定態度展現自己的天賦來的話都會讓人印象深刻，會讓偉大作家不自覺的寫進文學作品裡。只是，有曝光率不見得真的被人們平實的客觀的看待，盲人往往只是配角是沒有名字的小角色，甚至只是被用來彰顯人類意志力和無限潛能的媒介，但總不是作品裡的主體。這樣的推論從電影〈再見了可魯〉固然賺了觀眾的大把眼淚，但請問誰還記得電影裡那位盲人叫甚麼名字？

所以，別過度寄望文學能給盲人一深刻的角色，即使是今年的坎城影展開幕片的原著是諾貝爾文學獎得主的代表作，原著裡頭的盲人還是全沒了名字的被觀察者。是的，如果我們視障者要擺脫被物化的可悲處境，那麼就寫自己的盲人文學吧！

感謝汪清女士及楊姊 提供柚子訂購服務！

更要感謝參與訂購的眾多好朋友，相信大家都有個愉快的中秋節。祝福大家天天開心、歲歲平安！

光鹽愛盲協會的足跡

- 07/02 舉辦第十九次愛與溫暖小聚讀書會
- 07/06 參加台北商業技術學院服務學習課程成果記執行研討會
- 07/11 100 學年第一學期點字教科書正式啓動
- 07/28 點字教科書專案完成
- 07/30 帶領盲友志工欣賞曾宇謙 VS.YWCA 青少年管弦樂團音樂會
- 08/15 讀書會活動
- 08/02 專案成果分享與志工聯誼聚餐
- 08/15 100 第一學期補充資料專案開始
- 08/15 愛與溫暖小聚讀書會
- 08/18 舉辦品嚐台灣好水果&扶持光鹽視障資訊服務活動
- 08/21 舉辦清涼一下：聽森林的故事第一梯次活動
- 08/27 2011『走出健康散播愛』第一次場勘
- 08/30 協辦北美館義工大隊 EYE 天使藝術日視障導覽活動



閃耀星光慶生日
輪到你上台




羅力 10/02 九四年志工、第一屆理事
羅力，感謝您夫婦長期對盲友的關懷，也很敬佩您在海洋環保方面的努力與貢獻！祝福您生日快樂！



謝永華 10/5 八十年志工、第一屆理事
謝老師，無論如何還要在此向您深深的致歉，由於工作上的疏失將您的心血付諸東流，不僅耽誤了盲友取得資訊的進

度，更讓您的熱忱受到傷害，實在非常抱歉，我們會謹記此錯誤，更加謹慎的處理志工們的辛勞付出，希望您能寬宏大量，原諒我們，並且給予我們重新改過的機會。祝福您生日快樂！

 邱翠芳 10/11 八三年志工、第一屆理事

翠芳三月大會後就沒有再見到您了亟為想念，希望您一切都過的順利。祝福您生日快樂！

 顧雪子 10/12 七九年志工、現任理事

顧姊恭喜您的手已經好轉，生病又要工作真是辛苦，感謝您持續對盲友的關懷與付出，我們誠心祝福您越來越健康！生日快樂！

 韓佳樺 10/17 九六年志工

佳樺，雖然您不常出現，然而每次都為我們帶來溫暖與關懷，謝謝您的協助！祝福您生日快樂！

 林秀竹 10/24 八五年志工

秀竹，近來一切都好否？甚念！一生中能有一段時間為理想而活實在是最大的福份，相信您也和我們一樣很懷念為盲友發聲的日子吧！錄製有聲書是一件最有意義的視障服務，因為聲音會一直傳下去，讓不同世代的盲友都得到服務。祝福您生日快樂！

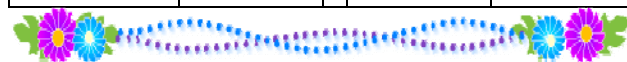
 傅喬垣 10/30 七四年志工

喬垣，第一次見到您，在您身旁就有很多好朋友，在這二十多年裡您不斷的帶給我們驚喜，最值得珍惜的是您的真誠與無私，感謝您不僅堅持為盲友發聲，同時也介紹好朋友一起來為盲友服務。祝福您生日快樂！

 黃雅玲 10/30 七八年志工

雅玲您在中廣近二十年為大眾主持節目，不僅有廣大的聽眾群，也造就了一個知性女性的典範，很榮幸又能與您有機會為盲友服務，甚幸！祝福您生日快樂！

收 支 明 細 表			
100.8.01-100.08.31			
科目	借方金額	科目	貸方金額
員工薪給	86,000	捐款收入	126,623
勞退金	4,707	委託收益	9,728
獎金	4,429		
保險補助費	5,040		
郵電費	3,652		
勞務費	3,000		
管理費	20,000		
加班值班費	2,733		
手續費	1,472		
其他辦公費	5,436		
聯誼活動費	6,535		
視障資訊業務費	92,181		
視障資訊材料費	5,637		
會刊(訊)編印費	2,814		
接受委託業務費	684		
其他業務費	7,407		
本期餘絀	-115,447		
合計	136,351	合計	136,351



2011.08月捐款芳名錄

100：無名氏、張美惠、王玉蘭、何美足、張翠瑤、陳世儒、曾美鳳、林瓊花、鄭玉娟、顏嘉慧/顏筠婕、蔡世文、陳淵洲、胡志雄、柯妙采、巫桂竹、耿淑英、陳淑媛、陳秀燕、蔡朝仁、劉誌景、李國忠、李慧美、花富彩、吳天送、唐宏文、林彥彰、謝銀鳳、蔡碧麗、古慧民、周心瑜、蔡沂紘、林麗淑、唐悅津、蔡金足、黃芬芳、李明祐、王惠珠、黃雅郁、黃妍庭、廖美玲、黃芬萍、吳姿宜、孫培林、鍾雅敏、王善蓓、吳佑軒、吳敏琪、余政翰、王季濤、施義勝

108：徐百香

200：顧雪子、黃馨慧/黃晨瑜、黃順琦/
黃昱儒、朱明淑、鍾明珠、李純玲、
蘇培智、蘇一成、孫珣恆、黃慧如、
吳意文、黃芳嫻、吳至貞、何莉萍

240：西書逸

300：潘秀華/程恆生/黃坤冊、劉昌燕、
劉亞群、紀甘鳳、吳志明、林瑛宜、
楊玉琴、簡帝恩、陳程坤、聯誼國
際有限公司

380：徐百香

400：林岳鋒、廖燦誠

500：李佳玟、陳秉宇、田季華、何子銘、
張霓裳、陳敏芬、李樹中、王秀琴、
梁政強

600：李正和/張淑冠

750：林碧蓮

800：林慧瑛

1000：許育仁、吳慧貞、周芸、丁啓候、
葉玉琳、韓念祖、沈華榮、朱憶寧、
林慧媛、蔡文怡、譚峇峇、張紹文、
張悅薈、董金蓮、許嘉齡、楊婷婷、
羅崇晉、羅崇祐、廖冬日、侯清煌、
楊伯興、高朝宗、賴佳欣、蘇子瞻、
高生旺、黃俊傑、黃玉棻、黃蓮進、
李秀美、林翠萍、黃國明、夏怡光、
王建勛、洪國展、謝宜臻、簡鴻鈞、
王建勛、于愛華、劉炎祥、潘文清、
顧雪子、鄭秀英、蔡麗娟、逸平企
訓有限公司

1015：劉劍聰

1015：楊玉琴

1200：李來慧

2000：黃素英、陳清南、唐勝瑩、洪貴枝、
林冠名

2015：陳明鎮/柯瑞英

2400：李思緣

3000：毛傳貞/吳木源

4000：無名氏

5000：呂銘崇、張悅薈

10000：李惠玲

20000：李志新

☆★感謝下列朋友捐贈發票：

陳正昌、宋祖思、張悅薈、莊雪琴、
廖燦誠、謝寶鳳、張靖純、陳洪蘭、
郭林姿好

服 務 報 告	
100年8月1日－100年8月31日	
類 別	服務人次
有聲資訊服務	325
點字服務	7
宣廣服務	664
網路服務	27,323
直接服務	40
總計服務	28,359



有聲製作：

于愛華、涂如天、莊學琴、陳洪蘭、
陳翠娟、楊素芳、劉淑清、盧婉嫻、
賴佳欣、謝永華、Austin

點字處理：

陳洪蘭、游秋薇、龍又民

活動：

周淑美、賴佳欣、于愛華、柯瑞英、
夏怡光、潘文清、蘇子瞻

共計 47 人次 200.25 小時



本月出版新書目錄明細

書名	作者	出版社	錄製者
理直氣平：勇於改變才 會進步	洪蘭	遠流	于愛華
魔法師的帽子	揚松		網路版
賽德克·巴萊	魏德聖	平裝本	胡馨月
三國演義評書(二)	袁闊成		網路版
迷船	蔡駿	網路版	李雷
第二意見—爲自己尋 求更好的醫療	傑若· 古柏曼	天下文化	顧雪子
創世紀		思高文物	

